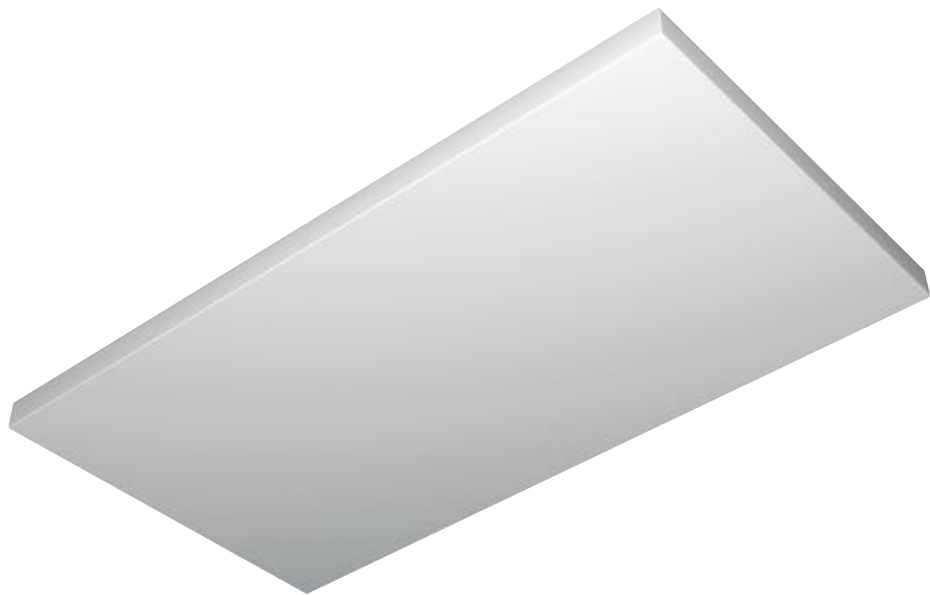




THERMOCASSETTE TYP ETC-300, 600

Thermocassette Typ ETC

Montage- und Gebrauchsanleitung (DE)

- › Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, bevor Sie mit der Montage und Inbetriebnahme beginnen.
- › Enthält wichtige Warnhinweise.

Installation and Operating Instructions (EN)

- › Read these instructions before installing and using the heater.
- › Contains important information and warnings.

Notice de montage et d'utilisation (FR)

- › Lisez cette notice d'emploi avant de monter et mettre en service l'appareil de chauffage!
- › Mises en garde importantes!

Montage en gebruikshandleiding (NL)

- › Lees deze handleiding goed door voordat deze gemonteerd en in gebruik genomen wordt
- › Bevat belangrijke aanwijzingen

Einleitung

Die folgende Anleitung soll Ihnen helfen, Ihr ETHERMA Qualitätsprodukt so wirkungsvoll wie möglich einzusetzen. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihres hochwertigen ETHERMA Produktes besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Bienvenue

Les instructions suivantes vous aideront à utiliser le plus efficacement possible votre produit de qualité ETHERMA et vous donnent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et la maintenance des appareils. Veuillez lire entièrement les informations détaillées contenues dans ce document et gardez-les pour les consulter ultérieurement.

Le fabricant décline toute responsabilité quant au non-respect des consignes données ci-après. Les appareils doivent être utilisés à bon escient et dans le respect de l'usage prévu.

L'emballage de votre produit haute-qualité ETHERMA est composé de matières recyclables.

Introduction

The following instructions will help you, to use your ETHERMA quality product as effective as possible. They contain important information about safety, installation, use and maintenance of the devices. Please read the information in this instruction carefully and keep them for feedback at a later time on.

The manufacturer is not liable if the following instructions are not followed. The units may not be misused, i.e. counter to the intended use.

The packaging of your high quality ETHERMA product is made of recyclable materials.

Inleiding

Deze handleiding moet er voor zorgen dat u ons product op de juiste manier installeert en in gebruik neemt. De handleiding bevat aanwijzingen voor veilige installatie en gebruik en onderhoud. Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem bij vragen of onduidelijkheden contact op met onze servicedesk.

De fabrikant is niet aansprakelijk indien niet volgens deze handleiding is gewerkt. De apparaten mogen niet ingezet worden anders dan voor het beoogde doel.

De verpakking van dit product bestaat uit recyclebare grondstoffen.

Fig.1a

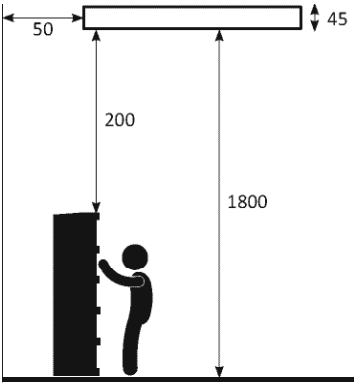


Fig.1b

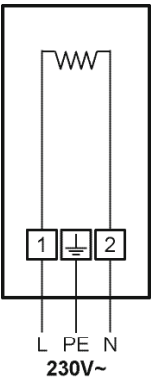


Fig.2

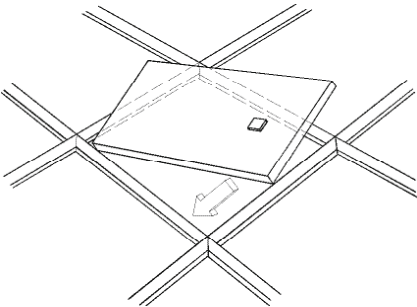


Fig.3

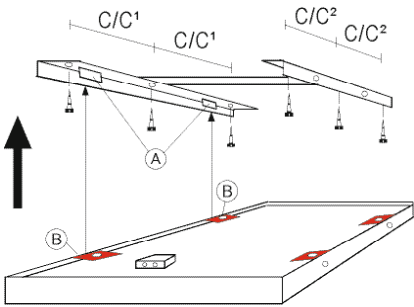


Fig.4

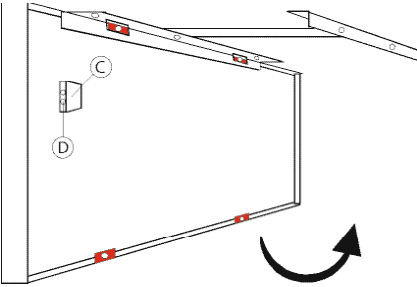
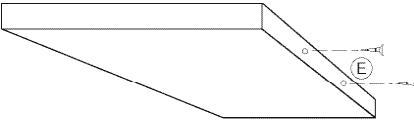


Fig.5



Type	Output	Voltage	Current	L	W	H	C/C ¹	C/C ²	Kg
ETC-300	300W	230V~	1.30A	593	593	45	275	175	5.5
ETC-600	600W	230V~	2.61A	1193	593	45	370	270	10.0

De ETHERMA TC-300 en TC-600, 230V~, is geschikt voor vaste installatie door een elektro-installateur volgens de actuele lokale regelgeving. De toepassing moet geschakeld worden middels een twee-polige schakelaar met min 3 mm contact-afstand.

Elektrische veiligheidsklasse en Beschermingsgraad: Klasse I - IP55.

1. De ETC kan worden gemonteerd in verlaagde plafonds met T-balken van 15 mm of 24 mm, fig.2, of aan het plafond worden bevestigd met behulp van de meegeleverde H-beugel, fig.3. De laagste installatiehoogte is 1,8 meter vanaf de vloer.

Hou de minimale afstanden tot de omliggende oppervlakken aan, volgens fig.1a. Vaste kachels mogen niet voor een wandcontactdoos worden gemonteerd.

2. Als het panel aan het plafond wordt gemonteerd, zet dan eerst de beugel vast aan het plafond met drie schroeven aan elke zijde, met de afstanden C/C' en C/C², zie fig. 3 en table. Plaats de ETC in de H-steun door de haken (B) in de ogen te steken (A).

3. Laat de ETC vertical hangen (fig.4) en sluit de voedingskabel aan op de 4 mm² aansluitblokken (C) volgens fig. 1b, door de wartels (D).

4. Draai het panel, fig.4, en zet het verwarmingspaneel horizontaal vast in de H-steun, fig.5, met de meegeleverde schroeven (E). LET OP: zorg dat de haken (B) niet los schieten aan de andere zijde.

5. Als de ETC gemonteerd is met kettingen of draden, gebruik de 4 haken (B) om te bevestigen, zie fig.3.

6. Bij het inschakelen van de stralingspaneel voor de eerste keer of na lange tijd buiten gebruik te zijn geweest, kan er rook of een geur vrijkomen van de stralingspaneel. Dit wordt veroorzaakt door stof en vuil dat zich aan het oppervlak verzameld heeft. Dit is normaal en kan geen kwaad. Zorg dat de ruimte goed geventileerd is tijdens dit proces.

7. Zoals bij alle elektrische apparaten kunnen klikkende geluiden optreden als gevolg van uitzetting en samentrekken als gevolg van warmte.

8. Het verwarmingspaneel kan verkleuren nadat deze voor de eerste keer is ingeschakeld en ook gedurende de levensduur. Dit is afhankelijk van de omgevingssituatie en is een normaal verschijnsel.

Aërosolen, lak, oplosmiddelen, stof en vuil kunnen zich afzetten aan het verwarmingspaneel, wat kan leiden tot verkleuringen. Dit beïnvloedt de werking van de stralingspaneel niet. Bij schilderwerkzaamheden en het drogen dient het apparaat uitgeschakeld te worden.

9. Informatie over energieverbruik

In combinatie met een thermostaat die compatibel is met het ecologisch ontwerp, voldoet dit product aan de EU-voorschriften voor de richtlijn inzake milieuvriendelijk ontwerp van energierelevante Producten (ErP).

10. Veiligheid

- Als aardlekschakelaar wordt een 300 mA aanbevolen.
- Waarschuwing - Heet oppervlak! Raak de stralingspaneel niet aan als deze in gebruik is!
- Bedek de stralingspaneel niet! Brandgevaar!
- De stralingspaneel mag door kinderen van meer dan 8 jaar en door personen met beperkte mentale of fysieke functies enkel worden gebruikt onder toezicht of wanneer hen geleerd is om het apparaat veilig te bedienen en ze de gevaren in verband met het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde,

bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Dear Customer,

please refer to our terms and conditions common paradigm. In warranty cases inform your dealer directly and he will help you due to country-specific legal claims.

CONDITIONS DE GARANTIE GÉNÉRALES

Cher client,

Veuillez prendre note de nos conditions de garantie générales. En cas de réclamation, les droits juridiques spécifiques au pays s'appliquent, droits que vous pourrez faire valoir directement auprès de votre revendeur.

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Neemt u onze garantievoorwaarden in acht. De lokale wettelijke garantievoorwaarden dienen in acht genomen te worden. Voor garantiegevallen dient u contact op te nemen met de verkoper of distributeur.

VORBEHALT: Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

WARNING: Electrical and electronic appliances often contain precious materials. But they can also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. They can harm the environment if disposed or mishandled. Please help to protect our environment! Therefore do not dispose of this device in the residual waste. Dispose of this unit in accordance with local regulations. Dispose of the packaging materials, replacement parts or equipment parts properly.

LET OP: Elektrische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar kunnen ook schadelijke materialen bevatten, die voor het functioneren noodzakelijk waren. Bij verkeerd verwijderen kan dit het milieu schaden. Elektrische apparaten dienen daarom apart ingezameld te worden. Dit geldt tevens voor het verpakkingsmateriaal.

AVERTISSEMENT: Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent encore souvent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des matières dangereuses nécessaires à leur fonctionnement et à leur sécurité. Ces éléments peuvent nuire à l'environnement s'ils sont jetés avec les déchets résiduels ou traités de manière non conforme. Aidez-nous à protéger l'environnement ! Alors, ne jetez jamais votre appareil usagé avec les déchets résiduels. Mettez-le au rebut en respectant la réglementation locale en vigueur. Jetez l'emballage, ainsi que les pièces de rechange et les parties de l'appareil rajoutées ultérieurement en respectant la réglementation.